



2026

30

Každý občan, sportovec i hasič čte

TEMELÍNSKÝ HLÁSIČ



KALIŠTĚ · KOČÍN · LHOTA POD HORAMI · LITORADLICE · PLÁŇOVY
SEDLEC · SHON · TEMELÍN · ZÁLUŽÍ · ZVĚRKOVICE

Rozhovor s panem starostou

Litoradlický masopust

Temelínský masopust

Petice proti spalovně

Divadlo bylo

Dobrý soused KLAS

Školní předjaří

Statistika

(foto Ondřej Klempíř)



BYL ČAS MASOPUSTU

Josef Váca - občan, soused, patriot a starosta

Člověka, kterého jsme dnes vyzpovídali, není třeba nikomu představovat. Je dvacátým rokem členem temelínského obecního zastupitelstva a z toho desátým rokem starostou. Ano, dnešní rozhovor nám poskytl takto „jubilant“ Josef Váca. S ohledem na volební rok a aktuální palčivé kauzy jsme se naše povídání snažili vést mimo politiku a směřovat ho spíše do roviny bilanční a osobní.

Jste starostou desátým rokem a na podzim budou volby. Při čtyřletém volebním období to znamená, že jste se stal starostou někdy v polovině období? Jak k tomu došlo?

V roce 2014 vyhrálo naše uskupení volby. Po dohodě v zastupitelstvu a se stávajícím starostou panem Macháčkem jsme se domluvili na tom, že první dva roky bude nadále starostou on, a já jeho místostarostou a poté si to vyměníme. Bylo to navíc i pragmatické. Během těch dvou let, co jsem mu dělal místostarostu, mi předal spousty praktických vědomostí a zkušeností, otevřel mi dveře na všechny úřady a seznámil mě tam s lidmi, se kterými jednáme nejvíce, sdílel se mnou důležité kontakty apod. Zavedl mě do té funkce zodpovědně, se ctí a velmi dobře. I když jsme byli každý zvolený za jinou politickou stranu či uskupení, myslím, že mezi námi nepanovala žádná zášť. Oběma nám tenkrát šlo, a stále jde, především o obec. Byla to pro mě velká škola.

Co se člověk za těch 10 let ve vedení obce naučí a jak ho to poznamená?

Poznamenalo mě to docela zásadně. Ta práce je čím dál tím více náročnější. Můj předchůdce nepotřeboval ke své práci ani počítač a ten úřad normálně fungoval. Dnes přichází denně desítky mailů, které je třeba roztrídít, vyhodnotit a vyřídit. Pozvánky a osobní setkání, kdy některá je třeba i odmítnout, pokud obci nic nepřináší a byla by na úkor důležitější práce. Přežili jsme covidovou dobu, i když mi teď osobně přijde, že se po ní mentalita lidí hodně změnila. Občané jsou nervóznější, podrážděnější, plno věcí řeší jinak, než by je řešili před covidem. Ta doba covidu lidi hodně změnila, já bych řekl, že k horšímu. Před tím se lidé více scházeli, sdružovali, navštěvovali společenské a kulturní akce. Určitě k tomu dnes přispívají i sociální sítě. Ale zpátky k otázce. Práce starosty pro mě znamenala zásadní změnu životního stylu. Teď, když přijdu domů, nepotřebuji vidět žádné lidi. Ne snad, že by se ze mě stal ortodoxní introvert. Ale proto, že jakmile se někde objevím, tak na mě padají desítky otázek a problémů. Já s těmi lidmi pochopitelně rád pohovořím, odpovím jim, a pokud je to v mých silách i vyhovím, ale ve svém volném čase, pokud se to tak dá označit, preferuji nyní spíše takové to ústraní.

Když se ohlédnete zpět, o čem si myslíte, že se za vašeho starostování nejvíce podařilo?

Těch věcí, které se podařily, je celá řada. Dokončení sportoviště, máme krásná dětská hřiště, u kterých jsme z důvodů nákladné údržby a pravidelných revízi dřevěné



J. Váca ve své pracovně

prvky vyměnili za kovové, ve Lhotě posilovnu, skatepark, autobusovou zastávku v centru obce, chodníky, komunikace, revitalizovali jsme obecní rybníky a další.

A z druhé strany. Je něco, co se nepovedlo, co mohlo být lepší?

Kostlivce ve skřini tady máme a cítím to jako svůj velký rest a tím je naše ZTV, stavební parcely u sadu, chcete-li. To se táhne více než 10 let a vážně jsem si myslel, že to již dotáhneme a dokončíme. Už v samých začátcích nám odborníci důrazně říkali: „Nedělejte to sami, dejte to developerovi. Budete s tím mít jen starosti. Vykupte pozemky a dejte to developerovi.“ A já jim dnes dávám za pravdu. Ty problémy, které nás provázely, ať už to byla změna stavebního zákona, dodatečné připomínky sousedů, kvůli kterým se to muselo celé přepracovat, lhůty a vyjádření úřadů a spousty dalších. Dnes už se blížíme ke konci, letos by se měly už soutěžit inženýrské sítě. A proč jsme to nedali developerovi? Protože jsme chtěli udržet ceny parcel pro občany na příznivých a zajímavých cenách. Nicméně za tu dobu vystřelily ceny stavebních a dalších prací tak vysoko, že ani my nemůžeme ty pozemky nabízet se ztrátou. Obec musí být dobrým hospodářem. Takže uvidíme, na kolik nás celé ZTV nakonec vyjde, a pak bude samozřejmě stanovení prodejní ceny v rukách zastupitelů. Takže tohle je pro mě taková ta nejbolestivější věc.

Kolik hodin denně pracuje starosta?

Starosta pracuje 24 hodin denně a sedm dní v týdnu. Samozřejmě nejsem celou tu dobu v úřadu, ale musím být na telefonu, připraven řešit cokoliv. Občané volají, jak se stává oblíbeným, nejčastěji v neděli po obědě. Někdy jsou to záležitosti, které by počkaly do pondělí, jindy se jedná o akutní věci, které je třeba řešit hned.

Co dělá starosta ve svém volném čase?

V létě obvykle sednu na kolo a jedu si vyvětrat hlavu, zima je spíš taková uklidňující, kdy si pustím televizi, a tak nějak odpočívám.



Přání J. Vácovi od prezidenta republiky

Jste členem nějakého místního spolku, sdružení?

Ano. Jsem dlouholetým a hrdým členem SDH Temelín a mysliveckého spolku Háj Temelín.

Jaký máte k obci osobní vztah? Jste rodák? Máte tady kořeny?

Můžu říct, že rodák jsem. Narodil jsem se sice v Českých Budějovicích, ale v té době jsme bydleli v Temelíně-Kalištích čp. 115. Rodiče se narodili v Temelíně a pocházejí odtud, takže si myslím, že tady ty kořeny mám.

Jak dlouho jste členem zastupitelstva?

Myslím, že v tuto chvíli se jedná o páté volební období. Takže 20 let. Nastoupil jsem za starosty Stanislava Heligehe, který byl také obrovskou studnicí vědomostí a znalostí. Byl vlastně posledním předsedou MNV a prvním starostou. Až někdy lituji, že v jeho éře nedisponovala obec takovými prostředky, aby mohla nakoupit pozemky, které tehdy byly k prodeji. A nebyly drahé. Dnes je vše daleko složitější a nákladnější, obci chybí pozemky na případnou výměnu a ty ostatní, které potřebuje, musí draze odkoupit. Pokud tedy jsou vůbec k prodeji.

Co bude dělat Josef Váca, až jednou „sekne“ s komunální politikou?

Až jednou Váca sekne s komunální politikou, tak si zatopí pod krbem, koupí si buřtu, dobré pivo, sedne, zavzpomíná, zabilancuje a bude se věnovat svojí velké vášni, kterou je myslivost, a kterou v době starostování zanedbával. V současné době se mi myslivecké akce velmi často překrývají s povinnostmi starostenskými, jakými jsou např. svatby. Takže bych chtěl, obrazně řečeno, splatit mysliveckému spolku ten dluh. Rád bych také projel naši krásnou zemi, protože je mnoho míst, kde jsem nebyl, a které bych rád viděl. Cizina mě příliš neláká. Když už, tak Slovensko.

Pivo nebo víno?

Pivo.

Vepřový řízek nebo něco z rostlinné říše?

Od mládí jsem masožravec, takže volba je jasná. Lečo mě neurazí, ale když přede mě položíte mrkev a řízek, sáhnu po řízku.

Chovají se lidé bydlící v působnosti obce Temelín jinak, než se chovají lidé jinde?

To si nemyslím. I když musím připustit, že zánik Knína, Podhájí, Křtěnova, Březí a Temelínce v polovině 80. let a násilné připojení dalších obcí k Temelínu, mezi lidmi dodnes zanechalo jistou zášť, chlad a hořkost. A i to je možná důvodem, proč se někteří z nich dívají na současnou problematiku trochu jinýma očima než občané Temelína, Kališť a Shonu, kteří měli a mají to štěstí, že patří odnepaměti k sobě. Tím samozřejmě nechci nikoho urážet, ale domnívám se, že se jedná o určité dědictví právě té první poloviny 80. let, kdy nikdo nevěděl, co bude, byla i stavební uzávěra Temelína, lidé se museli vystěhovat, jiní mohli zůstat, rozdělilo to sousedy, známé, příbuzné.

Co byste si jako občan Temelína přál do budoucna pro obec a její obyvatele?

Já bych všem občanům, kteří tady jsou, přál, aby se jim tady dobře žilo. Navzdory tlakům a strašákům, které se tady objevují a snaží se původní zemědělskou krajinu přetvořit na průmyslovou oblast. Ať už je to otázka spalovny, Janochu, moduláru, lidé zatím nemají potřebu naše obce hromadně opouštět. My jim v rámci rozvoje obce můžeme nabídnout výše uvedené ZTV, plánujeme výstavbu bytového domu, možná dvou a budeme se i nadále snažit u nás udržet mladé rodiny. Hlavně bych všem popřál, aby se měli rádi, sdružovali se a scházeli, aby na sebe byli hodní. Život je krátký a uteče jako voda.

Děkuji za rozhovor

(ook, foto: roh, ook)

Josef Váca jako oddávající



JOSEF VÁCA

*1959, od narození bydlel v Kalištích, poté se rodina přestěhovala do Horažďovic, od roku 1983 bydlí opět trvale v Temelíně, do roku 1994 zaměstnanec Vodních staveb, pak strojník a obsluha vzduchotechniky u ČEZ, od roku 2006 nepřetržitě zastupitel obce Temelín, od roku 2017 starosta obce. Člen SDH Temelín a mysliveckého spolku Háj.

ŽIJÍ TADY I LIDÉ

Jižní Čechy jsou vnímány jako turistická a zemědělská oblast. Temelín, který zde stojí více než 600 let, si většina lidí spojuje s jadernou elektrárnou. Ta přestala být považována za nebezpečí, stala se partnerem pro okolí a dala práci mnohým spoluobčanům. Ani její plánované rozšíření tak není chápáno nějak zvlášť negativně. Horší je to už se záměrem hlubinného úložiště Janoch, a aby toho nebylo málo, přibyl ještě záměr spalovny průmyslových odpadů Hůrka.

Obecní zastupitelé se záměrem spalovny jednohlasně nesouhlasí, a pověřili právní kancelář zastupováním v této věci. Náladu u nás dokazuje i petice týkající se spalovny, kterou vytvořili sami občané, a podepsalo ji téměř 2400 lidí ze širokého okolí. Aktuální informace najdete na webu Obce Temelín na dlaždici Spalovna Hůrka.

Nezbývá nám než věřit, že ti, kteří o nás budou rozhodovat si uvědomí, že tady žijí i lidé.

Radim Král



(foto Roman Horák)

ŽÁDOST O SOUČINNOST PŘI ZATEPLOVÁNÍ BUDOV

Při zateplování fasád dochází často ke zneprístupnění energetického zařízení, což znemožňuje jeho následný provoz, údržbu a případné opravy. V některých případech dochází také k porušení požárně bezpečnostních předpisů, a to zejména při použití hořlavých materiálů v blízkosti energetických zařízení. Žádáme proto všechny vlastníky objektů, kteří plánují uvedené práce, aby nás s dostatečným předstihem (minimálně 6 měsíců) kontaktovali prostřednictvím e-mailu info@egd.cz a zaslali fotografii dotčeného objektu včetně přesné adresy. Na základě této informace pracovník společnosti EG.D, s.r.o. posoudí stav na místě a stanoví potřebné úpravy energetického zařízení (např. výměnu a předsazení pojistkové skříně, výměnu svodového kabelu ze vzdušného vedení apod.). Tyto úpravy zajistíme prostřednictvím smluvního dodavatele na naše náklady. Tímto postupem lze předejít poškození nových fasád během pravidelné kontrolní činnosti, oprav nebo manipulací na energetickém zařízení. Upozorňujeme, že za případné následné škody na objektu způsobené zneprístupněním energetického zařízení nese provozovatel distribuční soustavy odpovědnost.

eg.d

ČLEN SKUPINY E.ON

KDYŽ SE ŘEKNE NAŠINEC

V těchto dnech si připomínáme 100 let od úmrtí Františka Našince. Ne, nemyslím Ing. Františka Našince, kronikáře, stavitele, zakladatele SK Temelín, atd, ale jeho otčíma.

Ať už byl biologickým otcem Ing. Františka Našince kdokoliv, jisté je, že ve svém otčímovi, který se oženil s jeho matkou a tehdy desetiletého chlapce přijal za svého, měl ten správný vzor. František Našinec (1853-1926) byl také dlouholetým temelínským starostou, především ale sedlákem ze zdravého a pevného jihočeského podhoubí. Stál v čele okresu, ať už šlo o akce hospodářské, o okresní spolek hospodářský, jehož byl místopředsedou od jeho založení, či okresní hospodářské družstvo skladištní, kde byl předsedou. Byl členem předsednictva lihovaru v Malešicích a první ze zakladatelů melioračního družstva. Syn českého venkova, s pevnou a nepoddajnou povahou. Všude v okolí znali otce Našince, jeho mužnou vysokou postavu s výraznou tváří.

(ook, zdroj: Venkov, 10. 3. 1926)



Historická pozvánka na Litoradlický ples konaný před 90 lety.

Muziky, muziky, vy pěkně hrájete

V sobotu 22. února 1936.
Začátek o 6. hodině večerní.

II. MAŠKARNÍ PLES

V LITORADLICÍCH.

V hostinci p. Frant. Smrže.
Hudba pana Kropáčka.

Vstupné Kč 5—, maska Kč 4— včzd.

Uctivě zve Spolek.

(zdroj: Badatelna Temelínského hlásiče)

Tisk: Hauser, Týn

MASOPUST V LITORADLICÍCH



(foto: 5x O. Klempír)

Sedmého února se konala v Litoradlicích již čtvrtá masopustní veselice. Pan Josef Váca, starosta obce Temelín, předal právo ke konání masopustní veselice. Tím mohl začít průvod tradičních masek, doprovázený hudbou. Průvod obešel celou naši malebnou vísku, se zastavením v každém stavení, kde proběhl taneček hospodyně a hospodáře. Poté byl celý průvod odměněn občerstvením a finančním příspěvkem na večerní masopustní veselici, na kterou byli hospodáři pozváni. Veselice se konala v místní hospůdce a byla, jako již tradičně, spojena s dětským maškarním plesem.

Byla zde i bohatá zabitácková hostina. Všichni si tento den velmi užili a budou si minimálně do příštího masopustu, na který se všichni těší, o něm vyprávět.

Vlastimil Macháček



ZBROJNICE Z PAPIŘU

(zdroj: archiv obce Temelín)



„Požár, který vypukl v říjnu 1897 v Temelíně u Václava Petříka v čp. 17, byl posledním impulsem vedoucím k založení sboru dobrovolných hasičů v Temelíně. Už 12. listopadu téhož roku byla zakoupena za 930 zlatých od smíchovské firmy R. A. Smékal čtyřkolá stříkačka na ruční pohon. Stříkačka s nápisem „Velký Temelín 1897“ byla do Temelína dodána a zde přezkoušena 20. listopadu. Příslušenství zahrnovalo šest metrů savic ve třech dílech, 120 metrů konopných hadic v šesti dílech, pryžovou koncovou hadici v délce 1,50 metru a jeden výstřik se třemi hubicemi. Také žádost o povolení k utvoření hasičského sboru byla 27. listopadu 1897 kladně vyřízena. Nic už tak nebránilo tomu, aby byl na počátku roku 1898 tento hasičský sbor ustaven. Starostou sboru byl zvolen tehdejší nájemce dvora Václav Lopata, velitelem hostinský František Našinec, jeho zástupcem Jan Srbený, jednatelem učitel Josef Dostál, pokladníkem řídící učitel Jan Melmer a členem výboru a dozorcem náčiní Václav Petřík. Sbor čítal 26 činných a 13 přispívajících členů. Jednou z největších událostí temelínského sboru dobrovolných hasičů byl župní sjezd v Temelíně v srpnu 1905. Při této příležitosti byla posvěcena hasičská stříkačka a sbor od obce převzal nové skladiště (hasičskou zbrojnici) v hodnotě 718,05 korun. Přestože se ve druhé polovině 70. let 20. století sbor přestěhoval do nových prostor, tato původní zbrojnice mu slouží jako skladiště dodnes.“ Tolik hovoří

k hasičům a staré požární zbrojnici obecní archiv.

Aby byl do papírového modelu zpracován tak „obyčejný“ objekt, jako právě bývalá hasičská zbrojnice, to není úplně běžné. Ostatně, jak si můžete povšimnout, ani okolní historická města v okruhu 15 km (kromě Vodňan), natožpak vesnice, žádným modelem nedisponují. Někdy je k tomu totiž kromě architektonické, historické či společenské důležitosti, zapotřebí osobní interest. A to byl právě náš případ. Maminka Petra Baldy z Hradce Králové, který stojí za vznikem tohoto modelu, je totiž rozená Říhová z čp. 4 (resp. dnes 102). A právě její vzpomínka, která si jako dítě kolem zbrojnice s kamarády hrávala, jež je mimo jiné uvedena na obálce, možná byla impulsem k vzniku této netypické vystřihovánky. Byť zatím existuje pouze několik prototypních sešitů, již nyní je to čest nejen pro SDH, ale i celou obec Temelín. Do oficiálního prodeje by měl být model uvolněn během letošního jara. K dispozici pak bude na Baldově e-shopu modely-vystřihovanky.cz a snad časem i na našem obecním úřadě. Stane se tak vůbec prvním ryze temelínským papírovým modelem. Ovšem již druhým, budeme-li počítat celý katastr. V roce 2010 si totiž společnost ČEZ nechala od věhlasného architekta Richarda Vyškovského (†2019, znáte z ABC) vytvořit model Informačního centra ETE (zámek Vysoký Hrádek ve Březi).

(luk)



(foto O. Klempíř, sestavil Jan Valenta)



(foto Petr Balda)

MASOPUST POD PĚTI KRUHY

V půli února se v Miláně a Cortině bojovalo v rámci ZOH o olympijské medaile. Sportovci z celého světa předváděli na sněhu i na ledu špičkové výkony, radost střídalo zklamání a naopak. Česká olympijská výprava byla ochuzena o sportovce z Temelína, protože Mezinárodní olympijský výbor nevyhověl žádosti o přesun termínu her z důvodu pořádání temelínského masopustu. A tak zůstali nejlepší sportovci raději doma v Temelíně, kde se 14. února zúčastnili vrcholu sezóny.

Olympijské téma masopustního průvodu bylo ostře sledováno tzv. hledači talentů, a to i ze zahraničí. Výkony našich spoluobčanů v jednotlivých disciplínách byly skutečně famózní, a tak nezbyvá než si povzdechnout nad tím, kolik medailí navíc mohla naše oficiální česká olympijská výprava přivést z Itálie, kdyby tam byli i temelínští. V Temelíně bylo jasně patrné a zřejmé, že jsou místní více než připravení reprezentovat, a to jak s běžkami, sjezdovými lyžemi, sáněmi, hokejkami, pivem, slivovicí, koblížky, uzeným masem, ale i s dalšími nezbytnými sportovními doplňky a příslušenstvím. A tak je, zcela po právu a zaslouženě, čekaly stupně nejvyšší. A přišly i olympijské kruhy. (ook)



(foto 4x Ondřej Klempíř)

OD LEDNA DO PŘEDJAŘÍ V ZŠ A MŠ



Leden v sobě nese jedinečnou energii nových zážitků, plánu a nadějí. Je to období, kdy příroda odpočívá a je pokryta sněhovou dekou. Sněhová nadílka v lednu překvapila malé i velké nejen v naší škole a školce. Pokud to šlo, podívali jsme se a vyzkoušeli, co takový mráz umí. Jak vypadá zamrzlá louže, tráva nebo stromy, jak se mění led ve vodu a naopak. Ledové zážitky ze sněhových her a dovádění jsme přenesli i do her ve třídách v podobě didaktiky, pohybu a výtvarky. Zimní hry ve škole byly plné pohybových a tvořivých aktivit. Nechybělo bruslení na našem zamrzlém rybníku, a hlavně dovádění na čerstvém vzduchu.

16. ledna proběhl zápis dětí do 1. třídy základní školy pro školní rok 2026/2027. Ten byl rozdělen na administrativní část a část motivační, která je orientačním posouzením školní připravenosti prostřednictvím rozhovoru s dítětem.

Na začátku února byly zahájeny ZOH, které se konaly v Itálii. Heslem naší školkové výpravy bylo: „Bez sněhu či se sněhem, zábavu si užijem“. Sportovalo se v zimních disciplínách, ale trochu netradičně, a tak byla legrace. Zlatou medaili, která byla upečena z lineckého těsta, si zasloužili všichni malí sportovci.

S únorem přišel i tradiční karneval, soutěže, tanec a spousta smíchu. Ve třídě Motýlků to byl den plný radosti, her, kostýmů a nezapomenutelných zážitků nejen pro malé děti, ale i pro jejich větší kamarády ze školy.

A blíží se předjaří. Tam vítr zapíská na píšťalu a žlutý petrklíč odemkne zem.

Kolektiv zaměstnanců ZŠ a MŠ Temelín



PRVNÍ HRANÍ VE ŠKOLCE

Chystáte se, aby Vaše dítě navštěvovalo MŠ? Přijďte si s dětmi do naší MŠ pohrát, podívat se do tříd a poznat nové paní učitelky.

24. 3. 2026

od 14,30 do 15,30 hod.

Budova ZŠ a MŠ (třída Soviček a Motýlků). Těšíme se na Vás.



(foto na straně 8 a 9 ZŠ a MŠ Temelín)

ZÁPIS DO MŠ
 proběhne ve dnech
7. 4. a 8. 4. 2026

v budově školy ve třídě SOVIČEK (patro).

Bližší informace pro rodiče budou
 zveřejněny na webových stránkách MŠ,
 úřední desce OÚ
 a na vchodových dveřích budovy 17. 3. 2026.

STALO SE (informace z Obce, leden - březen 2026)

- Obecní zastupitelstvo zamítlo záměr společnosti QUAIL na vybudování spalovny průmyslového odpadu v lokalitě „Hůrka“ a zároveň požaduje veškeré informace v rámci povolovacích procesů zamýšleného projektu
- OZ zamítlo žádost pana Štěpánka ohledně odkupu budoucího ZTV Temelín – Slunečná (dnešní čp. 7)
- OZ schválilo smlouvu s advokátní kanceláří Dohnal & Bernard pro zastupování obce Temelín ohledně záměru na vybudování výše zmíněné spalovny
- Schválen záměr na vypracování prováděcí dokumentace pro stavbu bytového domu „Mlsnovina“ (čp. 51)
- Schválen záměr realizace staveb:
 - Oprava krovu a výměna krytiny požární zbrojnice v Kočíně
 - Oprava sociálního zařízení a chodby v bytovém domě ve Lhotě pod Horami
 - Výměna vysokotlakého a nízkotlakého čerpadla hasičského vozidla SDH Temelín
 - Zateplení části objektu DPS Temelín
 - Finanční dar 12 000 Kč Společnosti pro ranou péči, která poskytuje služby místní rodině
 - Fin. dar 12 000 Kč pro Centrum sociální pomoci – DPS Vodňany
 - Fin. dar 15 000 Kč pro Domov Žlutý petrklíč, pečující o osoby s těžkým a kombinovaným mentálním postižením
 - Fin. dar 10 000 Kč pro společnost Zdravotní klaun, jenž přináší smích a naději nemocným dětem a osamělým seniorům
 - Fin. dar 20 000 Kč pro Českou maltézskou pomoc na doprovázení dětí a mládeže s postižením do škol a zařízení
- Schválena žádost ZŠ a MŠ Temelín na pořízení interaktivní tabule za 58 769 Kč
- Schválena žádost provozovny Potravinářství Temelín o dotaci na spotřebovanou elektrickou energii za období 24.8.2024 - 24.8.2025 ve výši 95 258 Kč (částka představuje 85 % z celkové sumy za spotřebu elektrické energie)
- V temelínském byt. domě čp. 94 (za hospodou) opraven byt č.1 a připraven k dalšímu předání
- Probíhá rekonstrukce kotelny v bývalé temelínské škole čp. 89
- Nové WC při sálu tem. hospody již v provozu (dokončují se detaily)
- BUS zastávky u silnice č. 105 jsou hotové a kompletní (7 kusů)
- V kališťské dílně proběhlo repasování několika kontejnerů a kontejnerové nástavby na jednom z vozidel obecní údržby
- Započalo vyřezávání náletových dřevin v areálu bývalého vepřína ve Lhotě
- Proběhlo vybagrování zanesených stok mezi Kališti a Shonem
- Ve Lhotě pod Horami proběhlo natáčení indičské scény do minisérie Dešťová hůl dle románu Jiřího Hájíčka (režie B. Sláma, hl. role K. Hádek, J. Boková)

Více informací najdete na webových stránkách obce www.obcetemelin.cz, případně u stavebního technika p. Chlumeckého, tel.: 725 001 028
e-mail: stavebni@obcetemelin.cz (luk)

Údržba kontejnerové nástavby.



Jedna z nových BUS zastávek u silnice číslo 105.



Dokončovací práce na novém wc v tem. hospodě.



ovnění 400 kg kotle z kotelny ve staré tem. škole.



Zrekonstruovaný byt v bytovce za hospodu.

Výřezávání podlahy kontejneru na bioodpad.





Bagrování stok mezi Kališti a Shonem.



Opravený plošinový kontejner.



Vyřezávání náletu kolem vepřína ve Lhotě.

(foto na straně 10 až 12 Lukáš Chytka)



Rekonstrukce kotelny ve staré tem. škole.

(inzerce 001/30)

www.holyzahradnictvi.cz
734 156 780

Čičenická ul.
Vodňany

ZAHRADNICTVÍ MILAN HOLÝ VODŇANY



KVALITNÍ
SUBSTRÁT

BALKÓNOVÉ
KVĚTINY

SADBA
ZELENINY

PRODEJ OD 14. DUBNA 2026

PŘELET NAD LOCK-DOWNOVÝM SYNDROMEM

Není to tak dávno, kdy nám lockdown bránil navštívit divadlo, a když už do divadla nyní můžeme, tak je lockdown tam? Není to zvláštní? Není. Lock-Downův syndrom aneb Hlavně klid je název divadelního představení, které do Temelína pátého února přivezl Ženský amatérský spolek Homole.

Diváci, kteří se v Temelíně při minulé návštěvě tohoto souboru dobře bavili (Poslední ráj), nebyli zklamáni ani tentokrát. Lock-Downův syndrom z pera Stanislavy Kočvarové vykresluje prostředí seniorského Domova, který se účastní soutěže o nejlepší zařízení tohoto druhu. Ambiciózní ředitelka, toužící po vítězství, si tak nemůže dovolit žádné mimořádné události. Za pomoci personálu proto účelově řídí a omezuje aktivity klientek v Domově. To vše jen do té doby, než se mezi klientkami objeví jedna, která se odmítá podřídit a vzepře se všem omezením a zákazům vedení.

Mix nepřehlédnutelné inspirace americkým Přeletem nad kukaččím hnízdem v kombinaci se zážitky a opatřeními z nedávné doby covidové působil lehce a úsměvně. Než jste si uvědomili, že ztráta svobody z nás dělá otroky. Divadelní hru zhlédlo v hledišti Temelínské hospody padesát diváků. *(ook)*

(foto 2x Ondřej Klempíř)



LETOŠNÍ LHOTECKÝ HASIČSKÝ PLES

Jako každým rokem, tak i letos s příchodem Mezinárodního dne žen se u nás ve Lhotě pod Horami konal už po několikáté Hasičský ples. Všechny přípravy proběhly jak se předpokládalo, a proto se mohl ples v pátek 6. 3. 2026 od 20.00 hodin uskutečnit. Účast byla hojná, jistě i díky pěkné tombole, kterou jsme díky sponzorům dali dohromady. Hlavní cenou bylo divoké prase a druhá cena soudeček pivečka. Ples se dle našich předpokladů podařil, a jistě spousta z nás večer, tedy spíše k ránu, usínala spokojená. Děkujeme všem pořadajícím, kteří pomáhali a již dnes se těšíme na další rok. *(O. Bláhová)*



(foto 2x Olga Bláhová)

DOMOVY KLAS – VÁŠ DOBRÝ SOUSED!

Znovu se vydáváme na společnou cestu novým rokem. Vymýšlíme a plánujeme aktivity, které potěší malé i velké občany temelínska. Připravujeme programy pro děti, pro seniory, na podporu rodin, reagujeme na aktuální potřeby a situaci, která se čas od času mění. V první řadě se staráme o 28 seniorů, kteří žijí v katastru obce, poskytujeme jim pečovatelskou službu na výborné úrovni. Hledáme zdroje, jak zabezpečit chod všech našich aktivit, spolupracujeme s dalšími organizacemi v regionu a pracujeme na zvyšování kvality a profesionalizaci.

Od nového roku jsme se již mnohokrát potkali se seniory, kteří pravidelně chodí do senior klubu, společně jsme oslavili narozeniny, plánovali výlety a tvořili. Letos se seniorkám mimořádně daří vytvářet krásná velikonoční a jarní díla, do charitativní výroby se pustily s velkým odhodláním. Kromě tvoření nám začala také nová Seniorská bowlingová liga, která každý měsíc vynese na světlo jednu **Bowlingovou královnu** a jednoho **Temelínského demolátora** – jakožto vítěze měsíčních utkání. Tito se budou dělit o radost z putovního poháru. Na konci roku vzejde z hráčů celkový



vítěz v kategorii ženy a muži. Hraje se o pěkné ceny. Stále je možnost zapojit se ze strany seniorů jak do Seniorské ligy, tak do pravidelného senior klubu, který probíhá každé pondělí od 9 do 12 hodin v klubovně Klasu.

I v novém roce pokračuje cyklus přednášek o etikoterapii s Lenkou Chytkovou, a to každý měsíc na nové téma, které se aktuálně vztahuje k danému období. V lednu jsme se dozvěděli o souvislostech zimy a močového měchýře, v únoru následovaly ledviny a masopust a v březnu téma jaro a žlučník. V následujících měsících se také můžete u nás dozvědět





něco o svém zdraví, a to v podvečerních hodinách, aby přednášky byly přístupné pro všechny generace. V únoru jsme hostili také poutavou cestovatelskou přednášku o Indii, o níž nám vyprávěla lektorka jógy Hanka Vaverková.

V dětských klubech jsme pro velkou účast rozdělili děti do dvou skupinek podle věku, aby si více užily aktivity, které pro ně budou připravené na míru. Ve čtvrtek od 15 do 17 hodin nyní probíhá klubík se zaměřením na tvoření školních dětí, v pátek od 12 do 14 hodin jsou hrátky s barvičkami pro předškoláky a v pátek od 14 do 16:30 je společné vaření menších i větších dětí. Kapacita je nyní naplněna.

Od ledna pokračuje pravidelné cvičení jemné jógy v tělocvičně, vždy v úterý od 15:30. Všichni temelínští mají výraznou slevu, a to díky podpoře Oranžového roku a obce Temelín, tak neváhejte přijít a udělat něco pro své zdraví!

A na co se můžeme těšit během nejkrásnějšího ročního období? V sobotu 7. 3. proběhne (v době psaní článku je to před námi) ve spolupráci s MŠ a ZŠ Dětský maškarní karneval v sále temelínské hospody, děti si užijí svůj radostný rej v maskách, soutěže, písničky a hry. Senioři začnou vyrážet na výlety, nejprve do Týna na velikonoční výstavu Baráčníků, pak do Strakonice na výstavu 100 let Hurvínka a dále budou nadšeně pokračovat až do léta. 9. 3. – setkání žen k příležitosti Mezinárodního dne v klubovně Klas. Vyhlížíme první utkání v kvízové hře – Mozkový přetlak, která bude pokračovat až do konce roku. V červnu bude opět Sousedské posezení s hudbou a známe již termíny letošních čtyř letních příměstských táborů: 13. 7. – 17. 7., 20. 7. – 24. 7., 3. 8. – 7. 8. a 10. 8. – 14. 8.

Děkujeme všem přátelům a podporovatelům a přejeme všem krásné jarní dny! Pokud se rozhodnete naši činnost podpořit drobným finančním darem, moc Vám za něj děkujeme!

Markéta Kočová, Domovy KLAS



(foto str. 14-15 Domovy Klas)



SOUSED – TRAVIČ NENÍ DOBRÝ BAVIČ

Staré známé přísloví praví: Chceš-li být šťastný jeden den – opij se, chceš-li být šťastný jeden rok – ožeň se, chceš-li být šťastný celý život – pořiď si zahrádku! Ono se snadno řekne! Jak to může dopadnout při realizaci v Temelíně, si můžete počíst v této marnotratné, mírně detektivní povídce.

Podél rozpálené asfaltové cesty, lemované betonovým odvodňovacím korytem, se zvedá ve značném sklonu drsně sesekaný trávník posetý hnědými skvrnami spálenými od letního slunce. Procházka kolem takového zmaru není právě tím nejvyhledávanějším požitkem. A tak se majitel pozemku rozhodl pomoci přírodě trochou stínu a kolemjdoucímu k potěše oka. Vysadil tak malý keřík, který předtím pár let pěstoval na svém balkónu. Sazenička se uchytila z náletu, tak si dobrý muž řekl, že je to znamení, a když ho vypěstuje v krásný keř, bude mít štěstí na rozdávání.

Jednoho krásného letního dne, před příchodem teplého deště, vykopal mělkou jámu a do ní vložil bal z balkónového květináče. Vše udusal a zalil vodou s trochou kávové sedliny. Pak se již jen těšil ze svého „velkolepého“ počínu. Keřík se ujal a vůkol začaly růst další výhonky. A to překvapení, jak rychle rostl a zelenal se! No i malá radost je radost. A nemohla ji zkazit ani zpráva z králičího telegrafu, že existuje nějaký souseď, který si stěžuje, že z keříku budou létat listy na jeho balkón. No napadlo by Vás to?! O někom, kdo je vlastníkem občanského průkazu a umí jíst přiborem?

Z toho jed kapat nebude! Klid a nohy v teple. Jenže na každém šprochu, pravdy trochu! Sic!

Jaké však bylo překvapení, když majitel keříku byl osloven očitým svědkem se sdělením, že předevčírem viděl souseda, v brzkém ranním kuropění, jak na keřík stříká Roundup. No tomu se fakt věřit nechce. A potom ještě celý nebohý keřík i s balem vytrhnul a vrátil zpět. A tady už končí veškerá leg-race! Ano, vzpomněl si zahradník, že jednou celý bal keře



nedávno přišlapával, jelikož byl vyvrácený. Nyní je mu jasné, že to neudělal megaslimák, lébrž jiný slizký tvor.

Existence různých bytostí, kteří se pohybují v našem okolí skýtá nepřehlednou zásobu podivuhodných jedinců, kterým prostě Pánbůh nenadělil. Ti neškodní si zaslouží pomáhat a pochopit. Ale co s takovými, kteří škodí ze své zapšklosti, zášti a závisti. I to jsou přec hovádka boží. Notabene v dnešní době každý protřelý lump ví, že téměř na každém rohu je nějaká ta kamera. No a světe div se, i v našem případě byla.

Keřík za pár týdnů uschl. Zůstalo jen memento v podobě zrzavého torza, které bude připomínat ubohý čin zlého člověka. Přetrvá jen obava, zda se tento mentálně nezralý jedinec včas zastaví, když se mu příště znelíbí nějaký větší strom, pesek, kočka nebo strojuvůdce z blízkého nádraží.

A tak zahradník na to místo už více nic nezasadí. Měsíce utekly a on stále čeká, že se v úsudku na duševní nevolnost svého souseda mýlil a jednou se mu tento omluví. Kdo ví? A nyní pozorný čtenář již zná odpověď, kdo je zločinec. Ne, zahradník to tentokrát není! (roh)

MÁTE POTÍŽE SE SLUCHEM?

Máte potíže se sluchem nebo znáte někoho, kdo hůře slyší? Organizace Tichý svět poskytuje bezplatnou pomoc lidem se sluchovým postižením, včetně těch, kteří o sluch přicházejí. Nabízíme podporu při používání a údržbě sluchadel a dalších kompenzačních pomůcek, nácvik odezírání, práci s telefonem, počítačem a dalšími zařízeními. Pomáháme s vyřizováním sociálních dávek, příspěvků nebo důchodů. Dále zajišťujeme tlumočení do českého znako-

vého jazyka a zpět a prepis mluvené řeči, osobně i online. Konzultace jsou možné v naší kanceláři na adrese Zátkovo nábreží 448/7, České Budějovice nebo po domluvě kdekoli jinde. Kontaktovat nás můžete

e-mailem na lucie.novotna@tichysvet.cz nebo telefonicky na 722 980 331 (lze i SMS, WhatsApp).

Mgr. Lucie Novotná,

vedoucí konzultantka Tichý svět o. p. s.

STALO SE PŘED SEDMDESÁTI LETY aneb Z OBECNÍ KRONIKY

TELEVISOR

Dne 4. 3. 1956 byl v Bitumě namontován první televizor v naší obci.

RYBNÍKY

Pro zvýšení výnosu ryb bude do rybníků dáno 3 metráky superfosfátu.

MECHANIZACE

Letošního roku se u nás provádí postřik pomocí motorového pohonu. Za motorovým vozidlem jest voznice, z níž se tlakem rozstříkuje desinfekční tekutina. Nejen aleje u silnic, ale i zahrady, kam lze zajet, se tak postříkují.

POČASÍ

Koncem února nastala obleva a pak počasí většinou zatažené oblohy a teploty kol 0 °C. Teprve od 23. března přišla řada nočních mrazíků, které byly nejvýše – 4 °C. Ve dne se vždy vyjasnilo a bylo pěkně teplo. Dnem prvního dubna se obloha opět zatáhla, teplota byla nula stupňů.

CENOVÉ SNÍŽENÍ

Již nějaký čas se proslechlo, že budou ceny sníženy a platy upraveny. Konečně 31. 3. 1956 radio ohlásilo, že se snížení stává skutkem. Snížení se pohybuje kol 10 %, u některého zboží dosahuje až 20 %. Výjimečně byla snížena cena rýže o 43,7 %. Platová úprava se týká jen některých odvětví jako staveb pětiletky, hlubinných dolů, dopravy, polygrafického průmyslu, výzkumných ústavů, zdravotnictví i učitelů, a to vždy jen některých zvlášť odborných sil. Současně se snižují ceny na leteckých tratích ve vnitrozemí téměř o třicet procent.

BRAMBORY

Letošní dlouhotrvající mrazy způsobily značnou zkázu brambor. Ve sklepech a stodolách namrzlo hodně brambor. Poměrně lépe se udržely v krechtech. Tyto ztráty způsobily naléhavou poptávku, takže se platí za zdravé brambory k sázení až 150 Kč/q.

DIVADLO

Dne 22. 4. 1956 zde sehráli ochotníci z Podháje drama od Gabr. Preisové „Gazdina roba“. Ochotníci dobře zvládali své úkoly a tak bylo obecnstvo uspokojeno dobrým provedením, úbory vrchnosti byly by vyžadovaly větší péče. Hra by byla potřebovala větší jeviště, aby se některé scény mohly lépe rozvinouti.

SCHŮZE ZEMĚDĚLCŮ

Dne 26. dubna 1956 se konala zajímavá schůze zemědělců. Jednalo se o návrh zemědělské komise, aby byla sběračka mléka Masojídková čp. 32 vyměněna. Přednesena zpráva, že před nedávnem byli v mlékárenské sběrně přistiženi nějakí mladíci, patrně opilí, kteří tam vylili nějaké mléko. Občané, kteří je tam zastihli, žádali o zakročení člena SNB Tůmu. Nepodařilo se zjistit či bylo mléko, které tu mělo být, poněvadž se ráno odváží do mlékárny. Mlékařka podávala vysvětlení, že mléko přinesly děti Peterků pozdě, když listiny ku předání byly již vyhotoveny a ona spěchala na vlak. Byly předneseny též stížnosti na srážky a podána

i zpráva o šeptandě, že si mlékařka nosí mléko domů, dále nadhozena otázka, co je s výměrkou. Na otázku předsedy MNV Remíše, zda jsou přítomní pro výměnu či ponechání sběračky, nikdo ruky nezdvihl, což vyneslo přítomným výtku nestatečnosti.

POLITICKÉ UDÁLOSTI

Značný zájem vzbuzují politické události u nás i ve světě. XX. Sjezd KSSS odsoudil ostře kult osobnosti a zvláště pak osobní rozhodování bývalého generalissima J.V. Stalina. V souvislosti s tím provedena i rehabilitace řady osob.

SCHŮZE OBČANSTVA

Petrík Václav vytýká, že jsou případy, že kulak, který po celý život neplatil na důchodové zabezpečení a až v posledních 4 letech byl zaměstnán, pobírá i přes 500 Kč a dělník, který platil po celý život, dostává 280 Kč. Petrík Josef připomíná nedostatky v distribuci. Na venkov přichází ve žních málo lahvového piva, takže se až lidé perou o přiděl. Příčina je v tom, že Jednoty mají z lahvového piva menší zisk a proto tento prodej omezují. Výsek masa není zde vůbec prováděn.

SMRT NA ŽELEZNICI

Dne 19. května 1956 se k večeru vyčasil, v kinu hráli český film a byla tudíž četná návštěva. Mezi návštěvníky byl i poručík týnské posádky Baranec se svojí známou, dcerou státního lesního kočího ze Vseteče, Věrou Říhovou. Po představení ji doprovázel vsetečskou silnicí ke Kališťům. Bylo již pozdě a poslední vlak jedoucí k Týnu ve 23 hodin již jel. Bylo nutno se rozloučiti a pospíchat k vlaku na nádraží. Šofér vlakového motoru vypověděl, že se mu zdálo, že se něco kmitlo před vlakem a vtom bylo cítiti, že motor povyskočil a cosi na kolejích vadilo. Prudce zabrzdil, takže vlak zůstal asi 30 metrů od přejezdu stát. Na trati se naskytl strašlivý pohled. Asi 10 metrů od přejezdu ležel mezi kolejemi mladý vojín chroptící, jedna noha nad kotníkem uražená, druhá dole rozmačkaná se šatem i obuví a na hlavě veliká rána. Z nedaleké vrátnice Bitumy volána lékařská pomoc, bezpečnostní policie i vojenské úřady. Vše bylo marné, ubožák přestal záhy chropět. S sebou vzal na věčnost i tajemství, co se tu přihodilo. Dle všeho se tu stalo neštěstí, jemuž za oběť padl mladý lidský život.

CHLEBOVÁ REBELIE

Jednota se domáhá, aby prodávala chléb v prodejně a nikoliv u pekaře. Jakmile se to dověděli spotřebitelé, ozvalo se reptání a ženy se domáhaly svolání schůze protestní. Na této bylo pak poukazováno na nevhodnost prodeje u Jednoty, neboť za poledne i večer je zavřeno a hospodyně právě tehdy potřebují, když přijedou z pole, aby si mohly zaskočiti pro chléb. Schůze byla velmi čteně navštívena, zvláště ženami, které velmi rozčileně posuzovaly toto nové opatření. Výsledkem bylo pak vyslání zástupkyně na okres.

DODÁVKY MLÉKA

Novotný Josef a Dvořák Štěpán mají březí krávy, Žemlička Václav bude zavolan na MNV.

SLAVOJ SE PŘIPRAVUJE NA JARO A OSLAVY

Po podzimní části mistrovských utkání všechna tři mužstva začala každý týden trénovat v tělocvičnách v Týně nad Vltavou. Účast byla velmi dobrá. Od prvního března začínají tréninky opět na hřišti v Temelíně.

Tak, jako každý rok, se zúčastnila naše dvě mužstva turnajů ve vltavotýnské sportovní hale. Dorost bohužel v těchto turnajích v Týně neměl svoji kategorii. Tréninky v tělocvičnách a turnaje nám pomáhají k lepší souhře a fyzice, aby-

chom se dobře připravili na jarní část sezóny. Přeji temelínskému fotbalu hodně štěstí a úspěchů v soutěžích. Tímto vás zveme a rádi uvítáme jako fanoušky při našich zápasech. Rozpisy utkání budou vyvěšeny ve skřínce u hřiště.

Zpráva na konec je, že v tomto roce slavíme 90. výročí temelínského fotbalu. Termín a plán oslav připravujeme a včas ho zveřejníme.

Fotbalu zdar!

Miloslav Beránek, TJ Slavoj Temelín

TEMELÍNŠTÍ HASIČI ZASAHovali V LESE



V pátek 6. března 2026 přišlo zásahové jednotce JSDH Temelín oznámení o požáru lesa v katastru obce Temelín. Jednotka se sešla v počtu sedmi členů a vyjela na místo určené opisem s GPS souřadnicemi. Na místě byl náš tým jako první. Poté se dostavila jednotka z jaderné elektrárny a také z Týna nad Vltavou. Požár se podařilo dostat pod kontrolu okolo páté hodiny odpolední. Poté ještě proběhly kontrolní práce termokamerou a dohašování malých ohnisek.

(text, foto: Lukáš Jerhot)

(inzerce 002/30)

PROJEKT

Modernizace strojového parku

byl spolufinancován Evropskou unií.

Žadatel/příjemce: MIROSLAV PLOJHAR

Hlavním cílem projektu bylo pořízení nového žacího stroje, který je využíván v rostlinné výrobě k sečení travin pro výrobu vlastních krmiv.
Přínos projektu - zvýšení konkurenceschopnosti a zkvalitnění hospodaření firmy.

S projektem nám v průběhu přípravy, realizace a vyúčtování pomohla spolupráce s MAS VLTAVA, která v roce 2025 vyhlásila 2. výzvu SP SZP MAS VLTAVA. Projekt byl v této výzvě podpořen.
MAS VLTAVA nás provedla administrací projektu.

Více o aktivitách MAS VLTAVA, z.s. týkající se SCLLD můžete nalézt na www.masvltava.cz.



Spolufinancováno
Evropskou unií

STRATEGICKÝ PLÁN SZP



NESAHAŤ, MAMINKA JE BLÍZKO

Na jaře se s prvním oteplením v přírodě více objevují nejen lidé, ale také mláďata volně žijících živočichů. V březnu můžeme narazit na zajíčky, později třeba na srnčata. Samice obou těchto druhů nechávají svá mláďata odložená a vrací se k nim několikrát za den. Nález takového mláděte neznamená, že je opuštěné. Nesnažte se mu pomáhat.

S prvními jarními dny se zvyšuje zájem veřejnosti o přírodu, což znamená zvýšený počet „zachráněných“ mláďat zajíců, který hlásí myslivci, ale i záchrané stanice živočichů. Zajíců ale tuto lidskou péči nepotřebují! Neodnášejte je! Matka zajčice nechává mláďata volně ležet na zemním pelechu, opouští je, aby k nim nepřitahovala pozornost predátorů. Jedná se o její přirozené chování, vrací se k nim několikrát denně, aby je nakrmila. „Zachránit“ takové mládě není pomoc, ale spíše rozsudek smrti.

Podobné je to i s malými srnčaty, která se rodí v květnu a červnu. Najdeme-li ve volné přírodě odložená mláďata, nesnažme se jim pomáhat, obvykle naši pomoc nepotřebují. To, že jsou momentálně osamocená neznamená, že jsou opuštěná. Jejich matka se k nim dříve či později vrátí. Abyste matku a mláďata nestresovali, co nejdříve a nejrychleji místo opusťte, nejlépe stejnou cestou, kterou jste přišli. Snažte se vyhnout nadměrnému pohybu v okolí mláďat. Čím více svého pachu na místě zanecháte, tím více bude matka po návratu na místo stresována.

Mláďata se nedotýkejte, ani s nimi nijak nemanipulujte, ohrozili byste je na životě. Přejeme spoustu krásných zážitků v přírodě.

(Karel Bláha)

(foto: 2x roh+ai)



STATISTIKY DOPRAVNÍCH NEHOD ZA ROK 2025

Mnozí občané našich obcí jistě zaregistrovali zvýšený počet dopravních nehod v okolí. A co na to říkají oficiální statistiky? Pojďme si to stručně rozebrat.

V katastru obcí Temelín se za rok 2025 stalo celkem 14 dopravních nehod.

Pokud se jedná o druhy nehod, na prvním místě je „Srážka s pevnou překážkou“, těch byla rovná polovina. Následuje „Srážka s jedoucím nekolejovým vozidlem“ v počtu čtyř.

Nyní se podíváme na příčiny nehod. Vede jednoznačně v sedmi případech „Nevěnování se řízení plně řízení vozidla“. Dalším přestupkem proti pravidlům silničního provozu je „Nepřizpůsobení rychlosti stavu vozovky“, pak tu máme nerespektování značky „Dej přednost“, dále někdo nepřizpůsobil rychlost intenzitě a hustotě provozu, také se špatně otáčelo nebo couvalo.

Nejvíce zaznamenaných dopravních nehod se stalo v srpnu.

Naštěstí nebyl v roce 2025 při sledovaných dopravních nehodách nikdo usmrcen. Bohužel se evidují čtyři těžká zranění a 11 zranění lehkých.

Tak nohu z plynu, oči na š'opkách, trochu více ohleduplnosti a velkou zatačkou od alkoholu!

Šťastnou cestu!

(roh), (zdroj: nehody.cdv.cz)

(foto: roh+ai)



TEMELÍNSKÉ KACHNY a KACHNIČKY - DRBY z VESNIČKY

VZNIKL NOVÝ EXLUZIVNÍ TEMELÍNSKÝ ODDÍL

S obrovským náporom nových členů se v posledním půlroce potýkali šéfové nového sportovně-rekreačního klubu. Temelínští občané všech věkových kategorií, vyznání a fyzické zdatnosti i kast, se hojně dožadovali členství. Nový spolek totiž nemá široko daleko obdoby.

Zakladatelé si již delší dobu totiž všímali, že tradiční sportovní činnosti, jako je fotbal nebo hokej, upadají v zájmu případných sportsmenů. Naopak zimní venkovní sporty se v temelínské mrazivé kotlině vzmáhají. Proto máme například ve Lhotě dobře vybavený a populární biatlonový oddíl. A obec ráda přispívá na další aktivity, které zlepšují dobrou náladu a kondičku spoluobčanů.

V takové situaci je od myšlenky k činům velmi blízko. A tak začátkem léta přistála na radnici žádost o registraci a podporu velmi potřebnému a dlouho chybějícímu zájmovému spolku. Vzniká **TEMELÍNSKÝ JACHTING CLUB**. Místo vzduchovek a kopacích míčů se tak navíc v žádosti o dotaci objevily například tyto položky: jachta

Rolls-Royce pro posádku čítající 25 námořníků, desetiletý pronájem kotviště v Monte Carlu, 5 kusů jednodílných a 20 dvojdílných plavek, chladicí box na šampaňské, elektronické mapy Tichého oceánu, autobus pro přepravu posádky, pět zlatých platebních karet, nechyběla ani bečka rumu.

Naše redakce zjistila, že všechny požadavky byly schváleny. Nábor nových obecních námořníků byl, pro naplnění kapacity, ukončen. Takže ten, kdo to nevěděl, si může šampaňské otevřít na Silvestra za svoje. (red)

Krásné jaro v životě i na zahrádce! Vaše redakce TH.



(foto roh+ai)

*V dubnu 1956 se objevuje překvapující zpráva o zproštění ministra národní obrany Alexeje Čepičky jeho úřadu. Proslýchá se mezi lidmi, že je to v důsledku jeho záměru **tajenka1** za **tajenka2**.*

Zdroj: Temelínská kronika, zápis 1956

NÁPOVĚDA AKTIV AEON EKRY KRONĚ	DUMASŮV MUSKETÝR	PRAŽSKÝ OBCHODNÍ DŮM	FLOCHÁ STŘECHA	DOMÁCKÝ ISABELA	VÝPOČETNÍ TECHNIKA (ZKRA.)		ŠPANĚL. LEŽMÍ VE ŠPANĚLSKÉ SAHÁŘE	ZNAČKA POLÁRNÍ ŽÁRE VE TVARU OBLUČKU S PÁPŘSKOVI- TOU STRUKTUROU	ZN. OSMA	VRTÁK		SMOTANÁ	PYŠNÝ PTÁK	NEDOBRY
PRACOVNĚ SCHUZE						FR. ŘEKA					ZN. NA AUTĚ			
OPPLATA ZA VINU						OPĚT Tajenka 2					KUCHYNSKÁ DESKA K PŘÍBRANĚ TĚSTA PAVOREK NĚJATÝ VĚTREM			
ČESKÝ BĚSIK (1891-1945)					CITOSLOVCE HŮVĚJE SMĚNIT ZA PENIZE			MOKVAT	OSTRAŽITÝ NEDAROVATÍ					
OSOBNÍ ZÁJEMO				Tajenka 1 STUPEŇ RYCHLOSTI									ZVUKOVÝ TECHNIK	PLODNÝ SĚTĚ NA POZDÍM
SOUROZENEK							NEZÁSTĚNĚ MÍSTO							
	ČÁSTICE	VĚK NA TOTO MÍSTO					KONCEPT					RUSKÝ Z MRKNUTÍ		
ASI			ŘÍMSKÝ 1501 ZKR. ZÁKLADNÍCH PROSTŘEDKŮ				GERMÁN MPZ KONSTANZ (NĚMECKO)				ŘÍMSKÝ 1011 PŘEDLOŽKA			
NEZBĚBRAT											MĚST NA OBLUČEJ			
MUŽI NEDŮCHOPI SOULOŽE											BARVA PŘÍRODNÍHO HEDOVÁNÍ			

TEMELÍNSKÝ HLÁSÍČ

Periodický tisk územního samosprávného celku - obec Temelín.
Číslo 30, ročník 2026, 20 stran A4, vychází 13. 3. 2026
Šéfredaktor: Ondřej Klempíř (ook)
Redakční rada (red): Lukáš Chytka (luk), Roman Horák (roh)
Vydavatel: Obecní úřad Temelín, Temelín 104, 373 01 Temelín
IČ 00245534, DIČ CZ00245534, telefon +420 385 734 311

Registrační číslo: MK ČR E 23547

Vychází několikrát ročně, nyní v nákladu 480 kusů.

Příští číslo vyjde: 26. 6. 2026

Uzávěrka příštího čísla: 18. 6. 2026

Inzerce: R. Horák, temelinskyhlasic@gmail.com

Tisk a sazba: Nová Forma, s.r.o., Česká 20, 370 01 České Budějovice

Právo na tiskové chyby vyhrazeno! NEPRODEJNÉ